

С. РАХМАНИНОВЪ
„КОЛОКОЛА“
Ф.-П. ПЕРЕЛОЖЕНІЕ.

S. RACHMANINOFF
„GLOCKEN“ . “BELLS”
KLAV.-AUSZ. — ARR. F. PIANO.

Rachmaninoff The Bells

I.

Allegro, ma non tanto.

Piano.

The musical score is written for a full orchestra and piano. It begins with a piano introduction marked *pp*. The first system features the piano and woodwinds, with dynamics *pp* and *mf*. The second system introduces the brass and strings, with dynamics *cresc.* and *f*. The third system continues the orchestral texture, with dynamics *cresc.* and *dim.*. The fourth system features a piano solo with a *pp* dynamic, followed by a repeat sign and a second ending marked *p*. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. Instrument labels include Fl, Ob 1, Ob 2, VI 2, Tr 2 3, Cor 3 4, Cl 1, Celesta, Tr 1, Cl 2, Cello pizz, Tuba, Cor 5, Fag 1, and VI 1 2 Vlc.

cresc.
mf

3

3 Flauti
dim.
pp
pp
Celesta
Arpa(flag)
Ob 1
Cl 1 2
Pag 2

Fl picc
mf
p
Trumba
Cl 1
Pag 2

Piano

mf *p* *mf* *dim.* *p*

Ob
Fag

Tromba

mf *p* *mf* *p*

p *dim.* *f* (*marc.*)

Corni

Corni e Tromba

mf

Corni e Tromba

mf *p* *cresc.* *molto marcato*

Cl

etc.

mf *VI 2*

Pl Ob

Measure 7: The piano part features a complex, rapid melody with a *marcato* tempo marking and a fortissimo (*ff*) dynamic. The strings play a supporting role with a *Corno* (horn) part. A *Tromba* (trumpet) part is also present, marked *Tr. 1* and *Tr. 2*.

Measure 8: The piano part continues with a similar rapid melody, marked *pp* (pianissimo) and *cresc.* (crescendo). The strings play a supporting role with a *Corno* (horn) part. A *Tromba* (trumpet) part is also present, marked *Tr. 1* and *Tr. 2*.

fl. gl.

dim.

dim.

leggiere

pp

10 Tenore-Solo

pp

Слы - - - - - слышь,
Hörst - - - - - du?
Lis - - - - - ten!

10

dim.

ppp

Celesta

6

CORO.

Soprano.
Cora - - - - -
Horst - - - - -
Lia - - - - -
Alto.
Cora - - - - -
Horst - - - - -
Lia - - - - -
Tenore.
Cora - - - - -
Horst - - - - -
Lia - - - - -
Basso.
Cora - - - - -
Horst - - - - -
Lia - - - - -

шшшш,
du?
ten!

шшшш,
du?
ten!

Fl Ob Cl Fag. etc. **V 12. Vlc**

Tr. Tromb

Corni

11

pp leggiero
ca - ни мчат - ся въ радъ,
Schlitten, win - des schnell,
Hear the sil - ver bells

pp leggiero
ca - ни мчат - ся
Schlitten win - des
Hear the sil - ver

pp leggiero
ca - ни мчат - ся
Schlitten win - des
Hear the sil - ver

pp leggiero

Ten. Solo

ca - ни мчат - ся въ радъ, мчат - ся въ радъ,
Schlit - ten, win - des schnell, win - des schnell,
Hear the sil - ver bells, sil - ver bells

11

of pp leggiero

Cl 2 **Cor**

Cl b **a. b. pian**

pp

7

13 *mf pp*

Ко - ло - коль - чи - ки зве - нять, зве - нять, зве -
Schel - len - glöck - chen klein - geln hell, gar hell, gar
Hear the sled - ges with the bells, the bells, the

p Са - ни мчат - ся въ рядъ,
Schlit - ten, wir des - schnell,
Hear the sil - ver bells,

pp зве - нять, зве -
gar hell, gar
the bells, the

нять,
sie,
pels,
Э - тимъ пѣнь - емъ
mit dem Sin - gen,
In the ring - ing *Cl. 1
Ob. 2*

13 *mf p*

нять,
hell,
bells,
зве - нять, зве - нять,
gar hell, gar hell,
the bells, the bells,
зве - нять, зве - нять,
gar hell, gar hell,
the bells, the bells,
нять,
hell,
bells,

и гу - дѣнь - емъ о заб -
mit dem Klin - gen „Sollst ver -
and the sing - ing that of

*f1
Cl.
Ob.*

венъ - - и го во рятъ. O,
 des - - sen! schmei - sie. O
 deep o bliv ion tells. Hear

sempre leggiero

14 Sopr. O, какъ звонъ - - ко,
 O wie them lieb - - lich
 Hear them call - - ing

какъ звонъ - ко, звонъ - ко,
 wie them lieb - lich hallt es,
 them call - ing, call - ing,

Piano

14 3 Trombe

звонъ - ко,
 hallt es,
 call - ing

Alto. Точ - но звуч - ный смѣхъ ре -
 wie ein Kin - der - la - chen
 Rip - pling sounds of laugh - ter

звонъ - ко,
 hallt es,
 call - ing,

Точ - но звуч - ный смѣхъ ре -
 wie ein Kin - der - la - chen
 Rip - pling sounds of laugh - ter

cresc.

cresc.

15

бен - ка,
schallt es,
fall ing

Звон - ко...
Lieb lich...
fall ing

бен - ка, Въ яс - номъ воз - ду хѣ ноч
schallt es, in dem O dem kla rer
fall ing on the i cy mid night

15

2 Ol.
p

Quart.
pp

Tromb.
Corni

Ossia.

cresc.

номъ, Го - во - рятъ о ни о
Nacht spre chen Glöck chen stim men
air, and a pro mise they de

Объ
mf

[illegible]

НАТЬ,
hell,
bells,

и, Ha - cry па - етъ vos - пож -
hans, naht der Tag des Auf - er -
ber, ge - ne - ra - tions past all

pp Coclea

pp Cor

pp

p

dim.

10

12

la bouche fermée 18

la bouche fermée
p

Tromb con sord 18

Tromb con sord
pp Quart.
ppp

Basso.

dim.

dim.

Largo un poco.

V. 2.

19

Ob. Cl.

pp

Viola

pp

Corn

Cl. b.

etc.

Tempo I.

dim.

pp

V. 12

Viola

20

Ca - Schlit - HM M4AT - - - - - CR,
Hear - the sled - - - - - ren,
- - - - - ges,

Ca - Schlit - HM M4AT - - - - - CR,
Hear - the sled - - - - - ren,
- - - - - ges,

Ca - Schlit - HM M4AT - - - - - CR,
Hear - the sled - - - - - ren,
- - - - - ges,

V. 12

Viola

Fl.

etc.

20

cresc.

Tr. Tromb.

Ca - ни мчат - ся въ радъ,
Schlit - ten, win - des - schnell.
Hear the sil - ver bells,

Ca - ни мчат - ся
Schlit - ten, win - des -
Hear the sil - ver

Ca - ни мчат - ся въ радъ, мчат - ся въ радъ,
Schlit - ten, win - des - schnell, win - des - schnell,
sled ges with the bells, sil - ver bells,

f pp leggiero

Cl 2 Cor

Cl b Cells C B pizz

въ радъ,
schnell.
bells.

Ко - до - воль - чи - ки зве - нятъ, Звѣз - ды слу - ша - ютъ, какъ
Schel - len - Klin - geln sil - ber - hell, und die Ster - ne dro - ben
Hear the sil - ver - throat - ed bells, See, the stars bow down to

f1 pice

V1 ppp

V2 pizz

21

Cor

Cells pizz

Звѣзды сѣюша ютъ, какъ
Und die Sterne droben
See, the stars bow down to

Ko - lo - sen
Schel - len
Hear - the

са - ни, у - бѣ - га - я, го - во - рятъ
lau - schend der Ent - sei - len - den Ge - sang
heark - en what their me - lo - dy fore - tells.

22 poco a poco accelerando

са - ни, у - бѣ - га - я, го - во - рятъ.
lau - schend der Ent - sei - len - den Ge - sang.
heark - en what their me - lo - dy fore - tells.

Ca - ni
Schel - len
Hear - the

коль - чи - ки зве - нятъ.
glück - chen klin - geln
sil - ver throat - ed bells

И, вни - ма - я имъ, го - рятъ,
glu - hen auf im Sehn - suchtsdrang,
With a pas - sion that com - pels,

И меч - та - я, и бле -
und sie träu - men und sie
and their dream - ing is a

poco a poco accelerando

22 Piano
Arpe Qu piaz
Viola Cl. b.

Sopr. *cresc.*
мчат - ся въ радъ, Ko - ло - коль - чи ки - зве - нять,
win - des schnell, Schel - len - glock - chen kinn - gain hell,
sil - ver bells. Hear - the sil - ver throat - ed bells, *cresc.*

Alto.
Ca - ни мчат - ся въ радъ, Ko - ло -
Schlit - sen, Hear sil - des schnell, Schel - len
Hear the bells, Hear the

Ten.
та - я, въ не - бѣ ду - ха - ми па - рятъ, И на -
sau - men gei - ster - gleich, im Strah - len - gold, und aus
gleam - ing that a per - fumed air ex - hales and their

Piano
cresc.
мчат - ся въ радъ, Ko - ло - коль - чи ки - зве - нять,
win - des schnell, Schel - len - glock - chen kinn - gain hell,
sil - ver bells. Hear - the sil - ver throat - ed bells, *cresc.*

23
Ко - ло - коль - чи ки - зве - нять, Слухъ нашъ сла - до -
Schel - len - glock - chen kinn - gain hell, watch das Ohr - um -
Hear the sil - ver throat - ed bells, hear the sled - ges

23
коль - чи ки - зве - нять, Ca - ни мчат - ся въ радъ, Ko - ло -
glock - chen kinn - gain hell, Schlit - sen, Hear the win - des schnell, Schel - len
sil - ver bells. Hear the bells, Hear the

23
Звонъ - ко, Lieb - lich Ca - ling
cresc.
мѣн - чи - вымъ ci - янь - емъ, мол - ча - ли - вымъ о - ба -
ih - rem Win - der - flim - mern, aus dem schwei - gend tie - fen
thoughts are but a shin - ing. And a lu - mi - nous di -

19

dim. *mf* *cresc.*

стно то - мятъ, Ca - ни мчат - ся
strei - cheln sie, Schlit - ten, Hear - ten,
 with the bells. ton them

въ радъ, Ку - ло - ко - ва - чи - ки зво - нятъ, Ко - ло - ко - ва - чи - ки зво -
schnell, Schel - len - glöckchen kling -eln hell, Schel - len - glöckchen kling -eln
 bells. Hear the sled - ges with the bells. Hear the sil - ver - throat - ed

dim. *mf* *cresc.* *cresc.*

звон ко, звон ко, звон
hallt es, lch es, hallt
 cal ling, cal ling, cal

янь омъ, Вмѣстѣ съ зво - номъ, вмѣстѣ съ пѣнь - омъ, о заб -
Schim - mern, sind dem Sin - gen, sind dem Klin - gen „Sollst ver -
 vin ing Of the sing ing and the ring ing of the

dim. *p* *Ob.* *etc.* *cresc.*

24

въ радъ, Ca - ни мчат - ся
für ren, Schlit - ten, Hear - ten,
 call, the sil - ver

нѣтъ, Ca - ни мчат - ся
hell, Schlit - ten, Hear - ten,
 bells, the sil - ver

Ca - ни мчат - ся
Schlit - ten, Schlit - ten,
 hear them cal ling,

ко, звон ко...
es, lch lch,
 ling, cal ling,

Ca - ни
Schlit - ten,
 Hear the

вѣнь н, о заб -
ges sen! „sollst ver -
 pro mise that a

mf *Ob.* *Cl.* *etc.*

24

[25] Meno mosso. Maestoso.

Му-ст-ва - - - - - са - - - - - въ-ра-дъ.
 со-н-да - - - - - вер- - - - - sch-nell.
 sil - - - - - bells.

Му-ст-ва - - - - - са - - - - - въ-ра-дъ.
 со-н-да - - - - - вер- - - - - sch-nell.
 sil - - - - - bells.

Be-ly - - - - - и - - - - - го-ро-до-въ.
 ges - - - - - sen - - - - - tönt es - - - - - hold.
 dream - - - - - less - - - - - peace fore - - - - - tells.

col s

Pi-ano Celesta
 Arpa

[25] Meno mosso. Maestoso.

dim.

dim.

dim.

dim.

etc.

dim.

II.

Lento.

Viola

p

Cl. b.

Quar. pizz.

Arpa

V 2 Viola etc.

30

3 Trombe con sord.

3 Corni

Celli C. H. pizz.

Arpa

mf

dim.

31

V 1 2

p dolce

Celli

p

poco cresc.

32

pp

mf

p

The image displays a page from a musical score for Rachmaninoff's 'The Bells', Op. 35. The page is numbered 22. It features a piano accompaniment and vocal parts. The piano part is written for the right and left hands, with various musical notations including triplets, crescendos, and dynamic markings. The vocal parts are for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B), with lyrics in Russian and English. The score includes measures 33 and 34, with a key signature change to B-flat major. The piano part includes markings for 'Fag.' (Fagotto), 'Cor.' (Corni), and 'Arpa' (Arpa).

Piano Part:

- Measures 33-34: Right hand features triplets and sixteenth notes. Left hand features triplets and sixteenth notes. Dynamics include *mf*, *p*, *cresc.*, and *dim.*
- Measures 35-36: Right hand features triplets and sixteenth notes. Left hand features triplets and sixteenth notes. Dynamics include *mf*, *p*, *cresc.*, and *dim.*
- Measures 37-38: Right hand features triplets and sixteenth notes. Left hand features triplets and sixteenth notes. Dynamics include *mf*, *p*, *cresc.*, and *dim.*
- Measures 39-40: Right hand features triplets and sixteenth notes. Left hand features triplets and sixteenth notes. Dynamics include *mf*, *p*, *cresc.*, and *dim.*

Vocal Parts:

- Soprano (S): *Слы - шимъ къ свадь - бѣ зовѣ сѣя - тоу,*
Hörst du? „Hoch - - - seit!“ tönt's ent - lang
Hear the mel - low wed - ding bells
- Alto (A): *Слы - шимъ къ свадь - бѣ зовѣ сѣя - тоу,*
Hörst du? „Hoch - - - seit!“ tönt's ent - lang
Hear the mel - low wed - ding bells
- Tenor (T): *Слы - шимъ къ свадь - бѣ зовѣ сѣя - тоу,*
Hörst du? „Hoch - - - seit!“ tönt's ent - lang
Hear the mel - low wed - ding bells
- Bass (B): *Слы - шимъ къ свадь - бѣ зовѣ сѣя - тоу,*
Hörst du? „Hoch - - - seit!“ tönt's ent - lang
Hear the mel - low wed - ding bells

Instrumental Parts:

- V.1.2: *Слы - шимъ къ свадь - бѣ зовѣ сѣя - тоу,*
Hörst du? „Hoch - - - seit!“ tönt's ent - lang
List - en!
- Cl. b: *Слы - шимъ къ свадь - бѣ зовѣ сѣя - тоу,*
Hörst du? „Hoch - - - seit!“ tönt's ent - lang
List - en!
- Arpa: *Слы - шимъ къ свадь - бѣ зовѣ сѣя - тоу,*
Hörst du? „Hoch - - - seit!“ tönt's ent - lang
List - en!

35

so - - so
gold - - ner
gold - - en

dim.
roh.
Kiang!
belle!

dim.
roh.
Kiang!
belle!

35

Fl.
p
Cl.
pp
V. 1.
mf
V. 2. Viole
pizz.
dim.

Ob.
dim.

Cl.
mf
V. 1.
p
dim.

Cor.
ingl.
p
dim.

36

Corno
Cl.
mf
Cl. b.
Fag.
pp
dim.

Celli
dim.

Poco più mosso.

Quart.
p

Tempo I.

Tempo I.

Poco più mosso.

38

24

[illegible]

жен - ства въ э - той нѣс - нѣ мо - ло -
In - brunt in dem heil - gen Ju - gend -
 pas - sion their me - lo - dious voice fore -

41 Più mosso.
 дой.
sang!
 tells.

a tempo

Сам - слышишь ли? Звонъ - го
Hörst du? „Hoch“ - gold - seit!
 Hear the gold - on

Сам - слышишь ли? Звонъ - го
Hörst du? „Hoch“ - gold - seit!
 Hear the gold - on

a tempo

ff Corni

dim.

rit.

[43] *dim.* *rit.*

звонъ.
tönt's.
 bells.

dim.

звонъ.
tönt's.
 bells.

dim.

Soprano Solo *mf dolce*

Сквозь спо.
Wie wenn
 Through the
Cl. p

[43] *rit.* *dim.* *pp*

pp *dim.* *rit.* *pp*

Meno mosso.

кой - ный воз - духъ но - чн Слов - но смо - третьчи - то
träu - mend Au - gen schau - en auf zum Him - mels zelt, dem
 night their sound en - tran - ces, Like a lov - er's yearn - ing

pp *dim.* *rit.* *pp*

44

о - чи, И бле - стять. Изъ вол -
 blau - en, strah - lend ganz, aus der
 glan - ces, That a - rise. On a

V. 1 2

Cl. b.
 Celli

ны пѣ - ву - чихъ зву - ковъ на лу - ну о - ни глѣ - дѣть.
 Klän - ge rei - nem Wo - gen zu des lich - ten Mon - des Glanz.
 wave of tune - ful rap - ture to the moon with in the skies.

dim.

Cl. 1 2

Ob.

pp

cresc.

V. 2 Viol.

p

45

3 Fl. trem.

45

Viole

mf

dim.

Corn

C. B.
 Celli piza
 Arpa

dolce

Изъ при -
 Aus der
 From the
 Viole

mf

dim.

V. 1.

pp

pp

46 Adagio. *p* *cresc.*

ЗВѢ - НЫХЪ ДВѢ - НЫХЪ КО - ЛѢ - ПО - ЛЫ СКА - ЗОЧНЫХЪ ВЕ -
Macht und Pracht *der Zel - len* *voll der Lust, der Wun - der -*
sound - ing cells *up wing - ing* *Flash the notes of joy - ous*

46 *dim.* *pp* *v.i.* *p dolce* *fl.* *dim.* *Celli.* *cantabile*

ко - лѢ - на, на - по - ста - а, у - на - да - а, бры - зги
kol - len, Jetzt im Stei - gen, jetzt im Nei - gen, schwebt der
sing - ing *Ris - ing, fal - ling, brightly cal - ling,* *from a*

dim. *p cantabile* *v.i.* *pp* *dim.* *Celli cantabile* *p*

dim. **Poco più mosso.** **47** *p*

свѣт - лѣ - ко - та - тѣ. Вновь по - тухнутъ, вновь бле -
kol - den Klän - ge Tans. *Bald er - löschend, bald voll*
thou - sand hap - py throats. *Roll the glow - ing, gol - den*

dim. *p dolce* *Cor.* *dim.* **47** *Cor.* *mf* *Op.* *Cl. b* *mf*

mf dim. *mf*

отѣтъ, И по - ня - ютъ свѣтлый взглядъ -
Glut, und er - gießt des Lich - tes Flut -
notes, And an am - ber twi - light gloats -

mf *dim.* *Celli div. pian* *p* *Cl. b* *p*

50

JOEL.
Mund.
bells.

dim.

Timp.

50

mf

pp

Къ свадѣ - бѣ зовъ - ца тоѣ,
 "Hoch" - - - - - said! - - - - - son's - - - - - ent lang,
 Hear the wed - - - - - ding bells,

pp

Къ свадѣ - бѣ зовъ - ца тоѣ,
 "Hoch" - - - - - said! - - - - - son's - - - - - ent lang,
 Hear the wed - - - - - ding bells,

pp

Camp.

V 1 2 pizz
 Celesta

V 1
 Cor

Corni

Arpa

[51]

so - - - - - so - - - - - roŭ.
 gold - - - - - ner - - - - - K'lang!
 gold - - - - - en bells.

p

Camp

[51]

p

32

III.

Presto.

Quart Arpa

p

Ob.

p

53

54

Fag

etc.

Corni

sempre ef

Fl 1

55

Trombe

poco a poco cresc.

58

Corn

Trombone
Tuba
Arpa
Tam-tam

etc.

Trombe

57

Слы
Hörst
Hear

шмш,
du,
them.

Слы
hörst
hear

шмш,
du,
them

Слы
Hörst
Hear

шмш,
du,
them.

Слы
hörst
hear

шмш,
du,
them

57

Fl. pier.
Fl.
Cl.

57

so - to
hear - ben -
the

miß - na
des - Ge
bra - zen

саш,
dröhn,
bellis!

so - to
hear - ben -
the

miß - na
des - Ge
bra - zen

саш,
dröhn,
bellis!

Fl. pier.
Fl.
Cl.

The first system of the musical score features vocal parts and woodwinds. The vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) have lyrics in Russian and German. The woodwind section includes Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), and Oboe (Ob.). The score includes dynamic markings such as *dim.* and *p*.

Вой
Ge
um

ахъ.
stöhn.
bellal
dim.

Вой
Ge
um

ахъ.
stöhn.
bellal
dim.

Fl.
Cl.

dim.
Cl.
Ob.

Fl.
Ob.

Cl.

dim.
mf
Celli
C Bassi pizz

59

p *cresc.*

Э - ти any - - ки, въ ди - кой
 Ban - ger Trau - - er Schmerz und
 In their sob - - bing, in their

p *cresc.*

Э - ти any - - ки, въ ди - кой
 Ban - ger Trau - - er Schmerz und
 In their sob - - bing, in their

Flauti *etc.*

59

p *cresc.*

Viol div

Corn

Cl

Vel.

Cb.

60

my - ки, стра - - - ку y halt ма сова - тнеп -
 Schau - er wie - - - der holt dies Schreck ge -
 throb - bing, what a tale of hor - ror

my - ки, стра - - - ку y halt ма сова - тнеп -
 Schau - er wie - - - der holt dies Schreck ge -
 throb - bing, what a tale of hor - ror

Fl

Cl

60

38

62 poco a poco accelerando

мочь. *bei!* сгу. Крикъ *Fullt's die 'Neath the* да *Nacht mit na ked* прѣ *Schrei mid night* мо *мт* вѣ ночь, *Schrei, sky.* прѣ мо *Fullt's die Through the* *cresc. cresc. cresc. cresc. cresc.*

Tempo 1.

Moderato

Въ у - шн тем - ной но - чн Кам - днй
 Stil - le, füll's mit Wo - he, je - des
 dark - ness wild - ly plead - ing In - al -

Tempo I.

Ob Cl
Corn

Quart

F1
Cl

Ob
Cl

V 12

Fag
C ingl.

[illegible]

This musical score is for the song "The Rose Tree" from the opera "The Mikado". It features a vocal line for the character Nanki-Poo and an instrumental accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The instrumental accompaniment consists of three staves: the top staff is for the Oboe (Ob) and Clarinet (Cl), the middle staff is for the Trumpet (Trb) and Trombone (Tromb), and the bottom staff is for the Piano (P). The piano part includes a bass line and a treble line. The score is divided into two systems by a double bar line. The first system shows the vocal line and the instrumental accompaniment. The second system shows the vocal line and the instrumental accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The instrumental accompaniment consists of three staves: the top staff is for the Oboe (Ob) and Clarinet (Cl), the middle staff is for the Trumpet (Trb) and Trombone (Tromb), and the bottom staff is for the Piano (P). The piano part includes a bass line and a treble line. The score is divided into two systems by a double bar line. The first system shows the vocal line and the instrumental accompaniment. The second system shows the vocal line and the instrumental accompaniment.

63

po - че, he,
ji - he, ding

Вы - кли - ка - етъ
klagt ins Dun ket
Rings their mes sage

po - че, he,
ji - he, ding

то - дым -
klagt ins rings their

63

p

Vle

Corn

Vle

Celli

dim

свои не нын
ses ne Pein
through the night.

dim

ка - етъ - свои не
Dun ket ket ne
mes sage through the

Вы - кли - ка - етъ
klagt ins Dun ket
Rings their mes sage

V 2 pizz

V 1

p

pp

Vle

[illegible]

то длин - нѣ - е, то ко - ро - че, Вы - кли - ка - етъ свой испугъ,
 дай - те - траг - нер und bald ja - he Dinn - - kel
 now ap - proach - ing now re - ce - ding Rings their mes - - sage

[65]

то длин - нѣ - е, то ко - ро - че, *pp*
bald ge - trag - - - ner, und bald jä - he,
now ar - proach - - - ing now re - ce - ding

Ка - ж - ды́й
f Je - den
in af -

то длин - нѣ - е, то ко - ро - че,
bald ge - trag - - - ner, und bald jä - he,
now ar - proach - - - ing now re - ce - ding

[65] *Gorní*
f *pp* *f* *p*

Gorní
Tuba

pp

Вы - кли - ка - етъ
klagt ins *Dnn* - *kel*
Rings their mes - - - sage

звукъ, то длин - нѣ - е, то ко - ро - че, Вы - кли - ка - етъ свой не - нуръ,
Schrein, bald ge - trag - - - ner, und bald jä - he, *klagt* ins *Dnn* - *kel* sei - ne *Pein*,
fright, now ar - proach - - - ing now re - ce - ding Rings their message through the night

Вы - кли - ка - етъ свой не - нуръ,
klagt ins *Dnn* - *kel* sei - ne *Pein*,
Rings their mes - - - sage through the night

Vie

Celli
Cl. b

44

cresc. **67**

тем. ной но - чи, Каждый звукъ, то длин - нѣ - е, то ко - ро - че, Каж. дый
Nacht mit We - he, je - des Schrein, bald ge - trag - ner und bald jü - he, je - des
 wild. ly plead. ing in af - fright, now ap - proach. ing, now re - ce - ding, In af -

звукъ, Каждый звукъ, то длин - нѣ - е, то ко - ро - че,
Schrein, je - des Schrein, bald ge - trag - ner und bald jü - he, je - des
 fright, in af - fright, now ap - proach - ing, now re - ce - ding

тем. ной но - чи Каж. дый звукъ, то длин - нѣ - е, то ко - ро - че,
Nacht mit We - he, je - des Schrein, bald ge - trag - ner und bald jü - he, je - des
 wild. ly plead. ing in af - fright, now ap - proach - ing, now re - ce - ding

cresc. **67** *f marcato* Fl Ob Tromba

Вы - кли - ка - етъ свои
klagt ins Dunkel sei - ne
 rings their mes - sage through

звукъ, каждый звукъ, то длин - нѣ - е, то ко - ро - че, Вы. кли - ка - етъ,
Schrein, je - des Schrein, bald ge - trag - ner und bald jü - he, je - des
 fright, in af - fright, now ap - proach. ing, now re - ce - ding Rings their mes. sage

Вы. кли - ка - етъ свои ме. пугъ. свой ме. пугъ. Вы. кли - ка - етъ
klagt ins Dunkel sei - ne Pein, sei - ne Pein, sei - ne
 rings their message through the night, through the night, Rings their

ж. дый звукъ, то длин. нѣ - е, то ко. ро. че, Вы. кли. ка. етъ
je - des Schrein, bald ge - trag - ner und bald jü - he, je - des
 n af - fright, now ap. proach. ing, now re. ce. ding klagt ins Dun. kel
 Rings their mes. sage

cresc. Fl Ob Trba C ingl

68 *dim.* *mf*
 не - пугъ
 ne - Pein
 the night.
 свой не пугъ
 sei - ne Pein.
 through the night.
 вы - ка - етъ
 klagt ihre Dumm-heit
 rings their mes-sage
 ка - етъ
 Dum-heit
 mes-sage
 свой не пугъ
 sei - ne Pein.
 through the night.
 И не
 Und die
 And so
p marcato

68 *mf*
 Так же - зу - минъ каждый
 Je - der Schrei so lautmächtig
 And the ter - ror they por
 крикъ, что ра
 - los, daß die
 - tray, that the
 зор - ван - ны
 ganz ver - worr'
 bra - zen domes
cresc. *mf*
 пугъ ихъ такъ не - линъ,
 Qual ist al - so groß,
 fierce is their dis - may,
cresc. *mf*

68 *mf*
f *p*
dim. *mf*
p marcato

69

mf

не - сно - ны
nicht im - stand mehr Klang
and their tongues can on

mf

что па - зор - ван - ны
daß die ganz ver - wirt - nen
That the bra - zen domes are riv - en

cresc.

Fl

Ob

69

mf

cresc.

звучать, не - сно - ны звучать,
zu sein, nicht im - stand mehr Klang zu sein,
ly speak, and their tongues on ly can speak

cresc.

зор - ван - ны зор - ны, не - сно - ны зор - ван - ны
ganz ver - wirt - nen zu - nen, nicht im - stand mehr Klang zu sein,
bra - zen domes are riv - en and their tongues can on ly speak

Ob

Cl

Oboe

70 *cresc.*

Мо - гутъ толь - ко бить - ся, вить - ся
 nur noch ir - ren, hol - pern, stol - pern
 in a tune - less jang - ling, wrang - ling

cresc.

Мо - гутъ толь - ко бить - ся, вить - ся
 nur noch ir - ren, hol - pern, stol - pern
 in a tune - less jang - ling, wrang - ling

и кри - чать, кри - чать, кри - чать
 und nur schrein, nur schrein, nur schrein
 as they shriek, and shriek, and shriek

и кри - чать, кри - чать, кри - чать
 und nur schrein, nur schrein, nur schrein
 as they shriek, and shriek, and shriek

71 Poco meno.

Толь - ко пла - - - - - КАТЬ
Nur Er dar - - - - - men
Till their fran - - - - - tic

Толь - ко пла - - - - - КАТЬ
Nur Er dar - - - - - men
Till their fran - - - - - tic

71 Poco meno.

Vi
Fl
Ob
Cl
Bs
Corni

72 a tempo mf

o no - - - - - да, И КЪ ПЫ
flehn und - - - - - nen. und den
sup - pli - - - - - tion To the

o no - - - - - да, И КЪ ПЫ
flehn und - - - - - nen. und den
sup - pli - - - - - tion To the

72 a tempo

Trombe

Poco meno.

Poco meno.

Poco meno.

This musical score is for a piece marked "Poco meno." It features a piano (p) and a violin (vln). The piano part is written in a grand staff with treble and bass clefs, and the violin part is written in a single staff with a treble clef. The tempo is indicated by the text "Poco meno." above the piano staff. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

73 a tempo

73 a tempo

V. 1 *V. 2* *Ob.* *Fl.* *Piano* *etc.* *etc.*

V. 1 *V. 2* *G. b.* *Fag.* *C. Fag.* *Celli, Bassi* *pizz.*

cresc. *mf* *cresc.*

pp *pp* *pp* *pp*

dim. *p* *p* *p*

Fl. *Ob.* *etc.* *etc.* *Tromba V. 1* *etc.* *Fl.* *Ob.* *etc.* *etc.*

Gl. b. *Viol. pica.*

A *Doch* *mezh* *tya* *o* *roni* *Go*
But *in* *the* *des* *der* *der*
fire *sweeps* *on* *un*

A *mezh* *tya* *o* *roni* *Go*
Doch *in* *des* *der* *der*
But *the* *fire* *sweeps* *on* *un*

A *mezh* *tya* *o* *roni* *Go*
Doch *in* *des* *der* *der*
But *the* *fire* *sweeps* *on* *un*

74

cresc.

зум - - - ный, И гла - хой и
 tol - - - le. dump - fe Brand, der
 heed - - - ing and in vain is

зум - ный, И гла - хой и мно - го шум - ный, Bee ro
 tol - le, dump - fe Brand, der is Schrek - kens - vol - le ste - tig
 heed - ing and in vain is all their plead - ing with the

зум - ный, И гла - хой и мно - го шум - ный, Bee ro
 tol - le, dump - fe Brand, der is all their plead - ing with the
 heed - ing and in vain is all their plead - ing with the

cresc.

74

poco cresc.

Fl
Piano

Quart
p

мно - го - шум - ный, Bee - ro
 Schrek - kens - vol - le ste - tig
 all their plead - ing with the

ритъ, то изъ о - конъ, то по кры - шъ, Bee ro
 schwillt, jetzt durch's Fen - ster, jetzt ganz o - ben, wie er
 flames. From each win - dow, roof and spire grow the

ритъ, то изъ о - конъ, то по кры - шъ, Bee ro
 schwillt, jetzt durch's Fen - ster, jetzt ganz o - ben, wie er
 flames. From each win - dow, roof and spire grow the

p
Tromba

cresc.

etc

rit.
schmilzt,
flames

то
jetzt
From

наъ
durchs
each

о - конъ,
Fen - ster,
win - dow,

то
jetzt
roof

по
gans
and

rit.
schmilzt,
flames

то
jetzt
From

наъ
durchs
each

о - конъ,
Fen - ster,
win - dow,

то
jetzt
roof

по
gans
and

rit.
schmilzt,
flames

то
jetzt
From

наъ
durchs
each

о - конъ,
Fen - ster,
win - dow,

то
jetzt
roof

по
gans
and

Cor

marcato

Fl Ob Cl

75

кры - шъ,
о - бенъ,
спитъ,

Мчат - ся
Flam - men
Leap - ing

вы - шъ,
hö - her,
high - er,

p cresc.

кры - шъ,
о - бенъ,
спитъ,

Мчат - ся
Flam - men
Leap - ing

вы - шъ,
hö - her,
high - er,

p cresc.

Fl Ob Cl

75

Trombe
Tromboni
e Tuba

Ob Cl
Trombe
Quart

p cresc.

78		dim.	
И	какъ	буд	то
und	es	ist,	als
Ev'	ry	lam	bent
			dim.
И	какъ	буд	то
und	es	ist,	als
Ev'	ry	lam	bent
			dim.

76

Fl. Ob. Cl.
Quart. trem.

dim.

ro - no рить:
 sprach - er wild:
 tongue pro claims

ro - no рить:
 sprach - er wild:
 tongue pro claims

И какъ буд - то го - no
 rŭch какъ wild, ala sprach - er
 igue pro claims, each tongue pro

dim.

Cor

dim.

dim.

рить:
 wild:
 claims:

C ingl

etc.

Tuba

77

Quart

Trumboni

The musical score for page 56 of Rachmaninoff's 'The Bells, Op. 35' includes the following elements:

- Vocal Parts:** Two vocal staves at the top, each with Russian lyrics: 'Я, / Ja, / I' and 'хо / ich / shall'.
- Piano Accompaniment:** A grand staff (treble and bass clef) featuring a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes.
- Woodwinds:**
 - Oboe (Ob.):** Enters in the middle section with a melodic line.
 - Clarinet B-flat (Cl. b.):** Enters shortly after the Oboe.
 - Trombone:** A section labeled 'Tromboni' is shown with a melodic line.
- Lyrics:**
 - Top vocal part: 'Я, / Ja, / I' and 'хо / ich / shall'.
 - Bottom vocal part: 'у / will / soon,'.
 - Bottom right: 'etc.'

78

Bla - - - - - me - - - - - MUAH - - - - -
 Aoch - - - - - mich - - - - - sohn - - - - -
 Leap - - - - - ing - - - - - high - - - - -

Bla - - - - - me - - - - - MUAH - - - - -
 Aoch - - - - - mich - - - - - sohn - - - - -
 Leap - - - - - ing - - - - - high - - - - -

Ob. *etc.*
 C ingl.

Piano
 S Trbl

78

en,
 den,
 er,

en,
 den,
 er,

Corai

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics in Russian and English. The lyrics are: "pas - - - ro - - - pat's - - -", "nou - - - ent - - - sün - - -", "still - - - as - - - pire - - -". The music is marked *mf cresc.* and features long, sustained notes.

Piano and Tromba staves. The piano part includes a *cresc.* marking and a *dim.* marking. The Tromba part is marked *Tromba* and *dim.*. The music is in a minor key and features a complex, rhythmic pattern.

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics in Russian and English. The lyrics are: "ca, - - -", "don, - - -". The music is marked *ca, don,* and features long, sustained notes.

Piano and Tromboni staves. The piano part includes a *ca, don,* marking and a *ca, don,* marking. The Tromboni part is marked *Tromboni* and *p*. The music is in a minor key and features a complex, rhythmic pattern.

The musical score for 'The Bells' by Rachmaninoff, Op. 35, page 59, features vocal and piano parts. The vocal parts include Russian and English lyrics. The piano accompaniment consists of complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests.

Vocal Part 1 (Top):

Берѣзѣ - - - - - вѣ
an - - - - - des
Тилл - - - - - I

Vocal Part 2 (Middle):

Берѣзѣ - - - - - вѣ
an - - - - - des
Тилл - - - - - I

Vocal Part 3 (Bottom):

лун - - - - - мо - - - - - my
Mon - - - - - des - - - - - lich
reach - - - - - the - - - - - cres - - - - - ter
cent

Piano Part (Bottom):

etc.

80

уу,
Flut.
moon,

уу,
Flut.
moon,

8
P.C. 1
Piano

80

уу
сеіе
Else

уу
сеіе
Else

уу
сеіе
Else

уу
сеіе
Else

8
etc.

8

cresc.

p.

81

py, gehn, die
py, gehn, die

Наш тотчас, und
sei's jetzt my de

81

Fl Ob *p*
Quart *mf*
Fag. *dim.*
Vio *mf*
pizz

82

cresc.

tot - - - - - часъ
jetzt - - - - - schon
sire - - - - - in

Наш тот - - - - - часъ
sei's jetzt - - - - - schon
of my - - - - - de

внхотъ - - - - - до мѣ
гамъ - - - - - Аинъ аи
thus - - - - - as pir

внхотъ - - - - - до мѣ
гамъ - - - - - Аинъ аи
sire - - - - - as pir

Наш - - - - - до мѣ
sei's In - - - - - Аинъ аи
In - - - - - as pir

82

Fl Ob *f*
Fl *f*
3 Trombe *f*
col 8 *f*
etc.

CH - HA BADE - CH. O, HA - BATA, HA - BATA, HA -
 sur Mon - des - giul. O, Ge - dröhn, Ge - dröhn, Ge -
 ing to the moon! O des - pair, des - pair, des -

CH - HA BADE - CH. O, HA - BATA, HA - BATA, HA -
 sur Mon - des - giul. O, Ge - dröhn, Ge - dröhn, Ge -
 ing to the moon! O des - pair, des - pair, des -

Trombe
 Corni

BATA, dröhn, pair, Ko - AM 6% ты sep -
 o, ver - That so - feebl - ly

BATA, dröhn, pair, Ko - AM 6% ты sep -
 o, ver - That so - feebl - ly

Violoncello
 Corni
 Violins

cresc.

нуль на задь 3 - totъ
dies Ge - tōn, dies Ent -
ye com - pare With the

cresc.

нуль на задь 3 - totъ
dies Ge - tōn, dies Ent -
ye com - pare With the

cresc.

Ес - ли бѣ ты вер - нуль на задь 3 - totъ
о, ver stumm - le dies Ge - tōn, dies Ent -
That so feeb - ly ye com - pare With the

Arpa

V 1 2.

cresc.

f

f

mf

у - жаеъ, а - то наа - ма, а - ty
set - sen, die - se Flam - men, die - se
bla - zing, ra - ging hor - ror, and the

f

mf

у - жаеъ, а - то наа - ма, а - ty
set - sen, die - se Flam - men, die - se
bla - zing, ra - ging hor - ror, and the

f

mf

Fl 3

Fl 3

Cl 3

Viola

Cor 3

Viola

Cor 3

Musical score for measures 84-87 of "The Merry Widow". The score is for a full orchestra and includes vocal parts for the soprano (Soprano) and tenor (Tenor). The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 2/4. The tempo is marked "Allegretto".

The score is divided into four measures:

- Measure 84:** The Soprano and Tenor enter with the vocal melody. The orchestra provides accompaniment. The Soprano part is marked *mf* (mezzo-forte). The Tenor part is marked *mf*. The orchestra includes strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses) and woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons).
- Measure 85:** The vocal melody continues. The Soprano part is marked *mf*. The Tenor part is marked *mf*. The orchestra includes strings and woodwinds.
- Measure 86:** The vocal melody continues. The Soprano part is marked *mf*. The Tenor part is marked *mf*. The orchestra includes strings and woodwinds.
- Measure 87:** The vocal melody concludes. The Soprano part is marked *mf*. The Tenor part is marked *mf*. The orchestra includes strings and woodwinds.

<i>mf</i> пер - вый <i>Few</i> - <i>ers</i> can - not	<i>mf</i> взглядъ - <i>or</i> <i>er</i> - <i>ers</i> turn - the	<i>mf</i> ня, <i>Bild,</i> flames,	<i>cresc.</i> О ко - <i>das du</i> as your
<i>mf</i> пер - вый <i>Few</i> - <i>ers</i> can - not	<i>mf</i> взглядъ - <i>or</i> <i>er</i> - <i>ers</i> turn - the	<i>mf</i> ня, <i>Bild,</i> flames,	<i>cresc.</i> О ко - <i>das du</i> as your
<i>mf</i> пер - вый <i>Few</i> - <i>ers</i> can - not	<i>mf</i> взглядъ - <i>or</i> <i>er</i> - <i>ers</i> turn - the	<i>mf</i> ня, <i>Bild,</i> flames,	<i>cresc.</i> О ко - <i>das du</i> as your
<i>mf</i> пер - вый <i>Few</i> - <i>ers</i> can - not	<i>mf</i> взглядъ - <i>or</i> <i>er</i> - <i>ers</i> turn - the	<i>mf</i> ня, <i>Bild,</i> flames,	<i>cresc.</i> О ко - <i>das du</i> as your

[illegible]

85

TO - - - dom's TY - - - sh ma - - - ems,
 u - - - der all - - - sh mel - - - dest,
 un - - - a - - - vail - - - ing clang - - - and

cresc.
 cresc.
 cresc.

85

VI 1 2 Fl 1 2 Cl b

f p cresc.

85

съ воп - - - земъ, съ пла - - - чемъ и аве -
 jam - - - mernd, kla - - - gend, hal - lend -
 clam - - - our mourn - - - ful ly pro -

cresc.
 p.

85

Tromba Fl 1 2 Cl b

f p dim.

66

86 *f* *dim.* *mf*

ня. wild. claims. A to -
A - ber
And in

ня. wild. claims. *dim.* *dim.* *dim.*

86 *f* *dim.* *v* *p*

7

poco a poco accel. 87 *cresc.*

перь намъ нѣтъ сна - я, Вою - ду пла -
jetzt gibt's kein Er - hö - rung, rings - um flam -
hope - - - less re - sig - na - tion man must yield

A to - перь намъ нѣтъ сна -
A - ber jetzt gibt's kein Er -
And in hope - - - less re - sig -

A to - перь намъ нѣтъ сна -
A - ber jetzt gibt's kein Er -
And in hope - - - less re - sig -

poco a poco accel. *f* *mf* *cresc.* *cl* *f* *cresc.* 87

p *Quart.* *cresc.*

88

Cresc.

Soprano:
сень - я, нѣтъ сна - сень - я,
Аѡ - ren, kein Er - Аѡ - ren,
hope - less ge - sig па - tion

Alto:
сень я,
Аѡ - ren,
па - tion

Tenor:
нѣтъ нѣтъ сна сень я,
kein kein Er Аѡ - ren,
less sig па - tion

Instrumental parts:
Fl picc 8
Ob cl.
Ob Fag
Cl

89

Prestissimo.

Всю - ду пла - мя и ки - пѣнь - е, Всю - ду страхъ и
 rings - um flam - men des Zer - stö - ren, rings - um Schrek - ken
 Man - must yield his hab - i - ta - tion To the war - ring

Prestissimo.

Tr
Cor

Tr basso, Fag

Tuba
O Fag
Corno
C Bassi

89

воз - му - щень - е.
und im - mö - ren.
de - so - la - tion.

89

Trombe

90

Твой
Рву
Yet

Твой
Рву
Yet

90

Tromboni

при - зывъ, Ди - кихъ зву - ковъ не - со -
er - schrei, dei - ne Ru - fo wild - ser -
we know By the boom.ing and the

при - зывъ, Ди - кихъ зву - ковъ не - со -
er - schrei, dei - ne Ru - fo wild - ser -
we know By the boom.ing and the

Fl picc

Fl

Corn

Trombo

Fl picc

70

91

rac - - - - -
yah - - - - -
clang - - - - -

rac - - - - -
yah - - - - -
clang - - - - -

Cor.

Viole

Trombe

Tromboni

Piano

92

ночь - - - - -
гон, - - - - -
инг, - - - - -

ночь - - - - -
гон, - - - - -
инг, - - - - -

Бос - сь - ма - - - - -
кум - ден - гол - - - - -
By the roar - - - - -

Бос - сь - ма - - - - -
кум - ден - гол - - - - -
By the roar - - - - -

о - - - - -
Ge - - - - -
the - - - - -

о - - - - -
Ge - - - - -
the - - - - -

Cor.

93

на - ность, To па - реть ох да гай - ха - я, to сна да - ertz
 fal - ren, Ein mal wächst die Not, die dump - fe, dann ver - ebdt die
 twang - ing How the dan - ger falls and ris - es like the tides that

V. 12 Tromba piaz. V. 12 Viole piaz.

93

Fl. Ob. p Trombe

Viol. Cl. Celli. Pag.

94

какъ при - знь. —
 Ra se rei —
 ebb and flow;

Слухъ нашъ чутъ ко во вить vox — ны
 und das Ohr lauscht bang dem Weck — sel
 And the pro - gress of the dan - ger

какъ при - знь. —
 Ra se rei —
 ebb and flow;

Слухъ нашъ чутъ ко во вить vox — ны
 And das Ohr lauscht bang dem Weck — sel
 And the pro - gress of the dan - ger

Piano Fl. Piano Fl. Piano Fl. Piano Fl.

94

Cor. dim.

72

97 **Meno mosso.**

Вновь *jetzt* сна да етъ, вновь *jetzt* ры -
By *By* dem *Fal* len, *jetzt* dem *and* the
the sink ing the swel ling, the

Вновь *jetzt* сна да етъ, вновь *jetzt* ры -
By *By* dem *Fal* len, *jetzt* dem *and* the
the sink ing the swel ling, the

Вновь *jetzt* сна да етъ, вновь *jetzt* ры -
By *By* dem *Fal* len, *jetzt* dem *and* the
the sink ing the swel ling, the

Вновь *jetzt* сна да етъ, вновь *jetzt* ры -
By *By* dem *Fal* len, *jetzt* dem *and* the
the sink ing, the swel ling,

97 **Meno mosso.**

C. ingl. Cor. C. ingl. Cor. C. ingl. Cor.
p Quart. mf Quart. p Quart.

98 *pp poco a poco ritenuto*

да - етъ, вновь ры да - етъ
Schwel - len, jetzt dem Schwel - len
swel - ling, by the swel - ling.

pp

вновь спа да - етъ, вновь ря да
jetzt dem Fal - len, jetzt dem Schwel -
by the sink - ing, and the swel -

pp

да - етъ, вновь ры да - етъ
Schwel - len, jetzt dem Schwel -
swel - ling, by the swel - ling.

pp

вновь спа да - етъ, вновь ря да
jetzt dem Fal - len, jetzt dem Schwel -
by the sink - ing, and the swel -

poco a poco ritenuto

98 Cl.
Fag.
p Quart

p

mf

Cor.
ing.
Quart
Cl b
Cor.

99 *accelerando* **Prestissimo.** *cresc.*

мѣдъ - го это -
In - - - - - horn the -
mf АоА -
clam -

cresc.

еръ
len
ling.

cresc.

мѣдъ - го это -
In - - - - - horn the -
mf АоА -
clam -

cresc.

еръ
len
ling.

99 *accelerando* **Prestissimo.**

V. 1. 2. *cresc.* *cresc.*

Trombone

Violoncello

Celli

Contrabasso

O. Fag.

Cor

cresc. *cresc.* *cresc.* *cresc.*

мы - ми
len Wel
our of

cresc.

при - бой.
len gangs.
the bells.

cresc.

мы - ми
len Wel
our of

cresc.

при - бой.
len gangs.
the bells.

cresc.

IV.

Lento lugubre.

Lento lugubre.

Corai
Arpa
V. 1. 2.
pp
Cor ingl.
simile
Celi
G. Bassi

Ob.
Fl.
Cl.
Piano
Corai
pp
Cor ingl.

100

3 Trombe
Piano
3 Tromb
C ingl.
dim. s
mf
pp

101

Cor
Piano
dim. s
C ingl.
Cl.
Fag.
Viole

Bariton Solo

102

Ho - xo - ро́нний слы́шнъ звонъ,
 Horch, es dröhnet Gra-bes klang,
 Hear the tol-ling of the bells.

Tromboni
 mf Cl
 cresc.
 f Corn.
 Viol Ch pizz.
 Viol
 p

До́л - рин
 dumpf und
 mourn - ful

pp

CORO

По - хо - ро́нний слы́шнъ звонъ, Дя́л - гинъ звонъ, Горькой жи -
 Horch, es dröhnet Gra-bes klang, dumpf und bang, bitt'ren Le -
 Hear the tol-ling of the bells, mournful bells, Bit-ter woe

По - хо - ро́нний слы́шнъ звонъ, Дя́л - гинъ звонъ, Горькой жи -
 Horch, es dröhnet Gra-bes klang, dumpf und bang, bitt'ren Le -
 Hear the tol-ling of the bells, mournful bells, Bit-ter woe

ppp

звонъ,
 bang,
 bells.

Горь - кой скор - би слышны
 bitt're Traub - sal hal - let
 Bit - ter end to fruitless

pp
 Cl b
 m.d
 Cor ingl
 3

103

звн конченъ сонъ.
bens Traum ver_sank.
— their sound foretells

звн конченъ сонъ.
bens Traum ver_sank.
— their sound foretells.

зв - ки, Горь кой жи - звн кон - ченъ
wi - der bitt' ren Le - bens Traum ver -
dream - ing their stern mo - no - dy fore.

103

с н pizz

сонт.
sank.
tells.

Ob
Cl
Trbn

104

Звукъ же лѣз - ный воз - вѣща етъ о пе - ча - ли по - хо -
Und die Ei - sen - zun - gen künden vondem bit - tern letz - ten
What a world of de - so - la - tion in their i - ron utt' rance

104

Cor
Cor
p
dim.

V 12
Fag
p
dim

Celli

Cor
Cl
Fag
C Fag

78

dim. *mf*

за - сме - жимъ.
bre - chen туѡ
and the gloom.

dim. *mf*

за - сме - жимъ.
bre - chen туѡ
and the gloom.

dim. *mf*

за - сме - жимъ.
bre - chen туѡ
and the gloom.

etc.

dim. *p* *mf espress.* *dim.* *p*

106

He - na - mѣи - но мо - но - тон - ный, Э - тотъ
Die - ses quā - le - ri - sche, stump - fe, lang - ge -
106 *pp* With per - sis - tent it - er - a - tion They re -

pp *pp* *pp* *Cor. 1st.* *mf espress.*

воз - гласъ от - да - лен - ный, По - хо - рон - ный тѣж - кій
zo - ge - ne und dump - fe, mo - no - to - ne Grab - ge -
peat — their la - men - ta - tion, till each muf - fled mo - no -

Fac. *pp* *pp*

80

107 Poco più mosso.

По-хо-ронный тяжкий звонъ, Точ-но стонъ, Вы-рас-та-
Die-seh schwe-re Grab-ge dröhn, dies Ge-stöhn, wachst sich aus
Tilleachmuf-fled mo-no tone, seems a groan, Wax-ing sor-

По-хо-ронный тяжкий звонъ, Точ-но стонъ, Вы-рас-
Die-seh schwe-re Grab-ge dröhn, dies Ge-stöhn, wächst sich aus
Tilleachmuf-fled mo-no tone, seems a groan, Wax-ing

звонъ, Точ-но стонъ, Скорб-ный, гнѣ-ный, и плачев-ный,
dröhn, dies Ge-stöhn, reiß-lich grol-lend, vol-ler Klä-gen,
tone Seems a groan, hea-vy, dron-ing, thus in-ton-ing,

107 Poco più mosso.

звонъ, Точ-но стонъ, Скорб-ный, гнѣ-ный, и плачев-ный,
dröhn, dies Ge-stöhn, reiß-lich grol-lend, vol-ler Klä-gen,
tone Seems a groan, hea-vy, dron-ing, thus in-ton-ing,

етъ въ дол-гий гуль-
zu hoh-lem Schrei-
row ful and deep.

та-етъ въ дол-гий гуль-
aus zu hoh-lem Schrei-
sor-row ful and deep.

A

O

Ah

Вы-рас-та-етъ въ дол-гий гуль-
wachst sich aus zu hoh-lem Schrei-
Wax-ing sor-row-ful and deep.

Вы-рас-та-етъ въ дол-гий гуль-
wachst sich aus zu hoh-lem Schrei-
Wax-ing sor-row-ful and deep.

dim. *pp* *ppp*

Богъ. нѣ.
Laut ver.
Bears the

dim. *pp* *ppp* Fl. Ob. Cl. V. 1 V. 2

109 *ritenuto* *a tempo*

dim. *p*

на - етъ, что стра - да - лець не про - буд - нымъ сномъ ус - нулъ.
kün - de's, daß der Bös - ser ein'gem Schlaf ver - fal - len sei.
me - sage that a bro - ther passed a - way to end - less sleep.

109 *ritenuto* *a tempo* *pp* *dim.*

82

KA - MEHb,
Her - ze,
slum - ber,

ЧТО ГЛАЗА СОННУЮТ - ОН
scheer - ze Nacht die Au - gen
and their hearts returned to

CHOM'b.
presl.
dust,
Cor. Ingl.

ФАХЕЛЬ ТРАУЕР - НЫЙ ГОРИТЬ,
Rauchaus Trauer - sak - keln schwillt,
Where they lie beneath a stone.

accelerando

113 Poco più mosso.

Съ ко-ло-коль — ни кто-то крикнулъ,
 si - ner schreit — vom Glocken-tur-me,
 But the spir — it of the bel-fry

f marcato

Quart

f marcato

кто-то гром-ко го-во-ритъ,
 si - ner ruft von dort-her wild,
 is a som-bre fiend that dwells

Allegro. Alla breve (♩ = ♩)

p marcato

Кто-то чеп-ный тамъ сто-итъ. И хо-
 -Welch ein dü-stres Schrek-kens-bild! Wie er
 In the sha-dow of the bells, and he

f

Кро-то чеп-ный,
 -Welch ein dü-stres,
 In the sha-dow

Allegro. Alla breve (♩ = ♩)

Corn

Trbe

p

Vla

Cl

Cl

Celli

Fag

114

p marcato

Кто - то чер - ный тамъ сто - ить. И хо -
Welch ein dü - stres Schrek - kens - bild! Und er
 In the sha - dow of the bells, and he

хо - четъ и гре - мить, —
lacht, als ob er höhnt. —
 gib - bers and he yells, —

чер - - - ный тамъ сто - ить.
dü - - - stres Schrek - kens - bild!
 sha - - - dow of the bells.

Fl Ob, Piano

Fl Quart

O Fag

хо - четъ и гре - мить, гре - мить, ry -
lacht, als ob er höhnt, er höhnt, und
 gib - bers and he yells, and

И хо - хо - - - четъ и гре - мить,
Und er lacht — — — bers, und er höhnt,
 And he gib - - - bers, and he yells,

Fl Ob, Fl Picc

Tromba

Corni

115 *p marcato*

Къ ко - ло - коль - нѣ при - па -
Scht ihm dort im Tur - me
 Mad - ly round the bel - fry

p marcato

дѣтъ, гу - дѣтъ, гу - дѣтъ, гу -
dröhnt, und dröhnt, und dröhnt, und
 knells, and knells, and knells, er und he

И гу - дѣтъ, гу - дѣтъ, гу -
und dröhnt, dröhnt, dröhnt, dröhnt,
 As he knells, and knells, and

116

да - етъ, и гре - мѣтъ, и гу - дѣтъ,
sprin - gen, wie er höhnt, wie er dröhnt.
 reel - ing, While he yells, as he knells

дѣтъ, гре - мѣтъ, гре - мѣтъ, гу -
dröhnt, er höhnt, er dröhnt, and
 knells, he yells, yells, and

дѣтъ. Къ ко - ло - коль - нѣ при - па - да - етъ,
dröhnt. Dort im Turm mit der Sprin - gen
 knells. Mad - ly round the bel - fry reel - ing

Pi. Piano

Tromba

Cor.

Pi. Piano

Trombe

116

Ем ко - ло - колъ нѣ при на - да - етъ, Гыз - нѣ
In Mad - ly Turn mit ir - rem Sprin - gen jäh - die
Mad - ly round the bel - fry reel - ing While the

дѣтъ,
dröhnt!
knells,

Ем ко - ло - колъ нѣ при на -
Nun Mad - ly Turn mit ir - rem

Гыз - нѣ ко - ло - колъ ка - ча - етъ, Гыз - нѣ
jäh die Glock - ke läßt er schwin - gen, läßt die
While the gi - ant bells are peal - ing, while the

118

ко - ло - колъ ка - ча - етъ, Гыз - нѣ
Glock - ke läßt er schwin - gen, jäh - die
bells are fierce - ly peal - ing, While the

да - етъ, при на - да - етъ, Гыз - нѣ
Sprin - gen, ir - rem да - етъ, Гыз - нѣ
reel - ing, mad - ly reel - ing While die
While the

ко - ло - колъ ры - да - етъ, Гыз - нѣ ко -
Glock - ke schluch - zend klin - gen, läßt die Glock -
bells are fierce - ly peal - ing. While the might

etc.

(non troppo legato)
molto marcato

88

et's, — — — — — Cro — — — — — ket's — — — — —
 gen, — — — — — stōh — — — — — nen — — — — —
 ling — — — — — Moan — — — — — ing

ka — — — — — et's, — — — — — ket's — — — — —
 kīn — — — — — gen, — — — — — nen — — — — —
 thril — — — — — ling — — — — — ing

— ka — — — — — et's, — — — — — ket's — — — — —
 — kīn — — — — — gen, — — — — — nen — — — — —
 — thril — — — — — ling, — — — — — Moan — — — — — ing

Cro — — — — — ket's.
 stōh — — — — — nen.
 Moan — — — — — ing.

V 12 Fl. Cor. etc.

Trombe

Cor

dim. 118

et's — — — — — xy — — — — — et's — — — — — MOM's,
 in — — — — — die — — — — — saw — — — — — Lu'st,
 forth — — — — — the word — — — — — doom,
 dim. of

et's — — — — — xy — — — — — et's — — — — — MOM's,
 in — — — — — die — — — — — saw — — — — — Lu'st,
 forth — — — — — the word — — — — — doom,
 dim. of

et's — — — — — xy — — — — — et's — — — — — MOM's,
 in — — — — — die — — — — — saw — — — — — Lu'st,
 forth — — — — — the word — — — — — doom,
 dim. of

118

mf *cro stōh moan* *dim.* *hetz. nen. ing. dim.*
mf *cro stōh moan* *dim.* *hetz. nen. ing. dim.*
mf *cro stōh moan* *dim.* *hetz. nen. ing. dim.*
mf *cro stōh moan* *dim.* *hetz. nen. ing. dim.*

mf *Cor.* *dim.* *dim.* *dim.* *Cor.*

Andante. (♩ = 60)

Cl. *Cor.* *pp* *cantabile* *dim.*

Viole *pp*

119 *pp dolce* *V.1* *dim.* *pp*

rit. *ppp*

Tempo I.
La bouche fermée

La bouche fermée
La bouche fermée
La bouche fermée

mf

Гул - кий ко - локоль-ры да - етъ,
Jäh die Glock - ke läßt er klin - gen,
 While those i - ronbells, un - feel - ing

Tempo I.

Cl. Celesta
ppp
sempre arpegg.

dim. **120**

dim.
dim.
dim.

ppp

Сто - нетъ въ воз-ду-хѣ нѣ-момъ, И про-тяж - но воз-вѣ-
stöh nend in die tau - be Luft, und ge - trag - ne Kun - de
 through the void re - peat the doom: There is neith - er rest nor

120

ppp
V.1 V.2 V.3
Arpa Piano Celesta

dim.

ша - етъ о по - ро - б рпо - бо - вомъ.
 drin - gen, von der Ruh in tie - fer Gruft.
 res - pite, save the qui - et of the tomb.

V 1
 Ob. Oboe
 Cl. Clarinet
 V 2
 Fag. Bassoon
 Piano

121

p
mf cantabile
poco cresc.

Viola
 Cello

cresc.

122

p
mf
pp dolce
pp Arpa
Cl

V 1 2
 Viola
 Cello

perdendo
cresc.
mf <=>